

Thứ Hai, 2-6-2025. Năm C
Monday, June-2-2025. Year C
Tuần 7 Phục Sinh

Ga 16, 29-33

John 16:29-33

Trong thế gian, anh em sẽ phải gian nan khôn khó. Nhưng can đảm lên! Thầy đã thắng thế gian (Ga 16,33)

When Jesus spoke these words to his disciples, he was preparing to suffer and die—hardly a time to talk about conquering the world! But he knew that when he rose from the dead, they would understand what he meant. They would see that his victory over sin and death wasn't just for him; they, too, could experience it, even as they faced their own “trouble” as apostles in the world.

We can see a dramatic illustration of Jesus' words in the life of Pope St. John Paul II. Both before and during his papacy, he faced many trials that could have made him lose hope. Before becoming pope, Karol Wojtyla lost all of his immediate family members, witnessed the horrors of World War II, and endured the oppression of Communism. As pontiff, he was almost killed by an assassin and suffered with Parkinson's disease. Not to mention all the challenges he faced leading a global Church in a rapidly changing world.

But despite all of this, John Paul continued to proclaim the power of Jesus' cross and resurrection with conviction and with joy. He was convinced that Jesus had “conquered the world,” and he believed in the depths of his heart that he had a share in that victory (John 16:33). In fact, John Paul became known throughout the world as a champion of hope. People of all cultures and ages were inspired by his words and chose to follow Christ

Khi Chúa Giêsu nói những lời này với các tông đồ, Người đang chuẩn bị chịu đau khổ và chết - không phải lúc để nói về việc chinh phục thế gian! Nhưng Người biết rằng khi Người sống lại từ cõi chết, họ sẽ hiểu ý Người. Họ sẽ thấy rằng chiến thắng của Người trước tội lỗi và cái chết không chỉ dành cho Người; họ cũng có thể trải nghiệm điều đó, ngay cả khi họ phải đối mặt với “rắc rối” của riêng mình với tư cách là tông đồ trên thế gian.

Chúng ta có thể thấy một minh họa ấn tượng về lời của Chúa Giêsu trong cuộc đời của Đức Giáo hoàng Thánh Gioan Phaolô II. Trước và trong thời gian làm giáo hoàng, người đã phải đối mặt với nhiều thử thách có thể khiến người mất hy vọng. Trước khi trở thành giáo hoàng, Karol Wojtyla đã mất tất cả các thành viên trong gia đình, chứng kiến những nỗi kinh hoàng của Thế chiến II và chịu đựng sự áp bức của Chủ nghĩa Cộng sản. Khi làm giáo hoàng, người đã suýt bị một sát thủ giết chết và mắc bệnh Parkinson. Chưa kể đến tất cả những thách thức mà người phải đối mặt khi lãnh đạo một Giáo hội toàn cầu trong một thế giới đang thay đổi nhanh chóng.

Nhưng bất chấp tất cả những điều này, Đức Gioan Phaolô vẫn tiếp tục tuyên bố quyền năng của thập tự giá và sự phục sinh của Chúa Giêsu với niềm tin và niềm vui. Ngài tin rằng Chúa Giêsu đã “chinh phục thế gian”, và ngài tin trong sâu thẳm trái tim mình rằng ngài có phần trong chiến thắng đó (Ga 16,33). Trên thực tế, Đức Gioan Phaolô đã trở nên nổi tiếng khắp thế giới như một nhà vô địch của hy vọng. Mọi người ở mọi nền văn hóa và lứa tuổi đều được truyền cảm hứng từ những lời của ngài và chọn

because of him. You may even be one of them!

Today, you may be facing trouble, but Jesus Christ remains victorious over sin and death; he truly has overcome the world! As you put your hope in him, he will help you face challenges with courage. Even in the darkest valleys of life, when sufferings seem to be more than you can bear, Jesus is with you. You can trust in him and make John Paul's words your own:

“Be not afraid! There is no evil to be faced that Christ does not face with us. There is no enemy that Christ has not already conquered. There is no cross to bear that Christ has not already carried for us and does not bear with us now.”

“Lord, you have conquered the world. Help me to be a champion of hope today!”

theo Chúa Kitô vì ngài. Bạn thậm chí có thể là một trong số họ!

Hôm nay, bạn có thể đang phải đối mặt với rắc rối, nhưng Chúa Giêsu Kitô vẫn chiến thắng tội lỗi và sự chết; Người thực sự đã chiến thắng thế gian! Khi bạn đặt hy vọng vào Người, Người sẽ giúp bạn đối mặt với những thách thức một cách can đảm. Ngay cả trong những thung lũng đen tối nhất của cuộc sống, khi những đau khổ dường như nhiều hơn bạn có thể chịu đựng, Chúa Giêsu vẫn ở bên bạn. Bạn có thể tin tưởng vào Người và biến những lời của Đức Gioan Phaolô thành của riêng bạn:

“Đừng sợ! Không có điều ác nào phải đối mặt mà Chúa Kitô không đối mặt với chúng ta. Không có kẻ thù nào mà Chúa Kitô chưa từng chinh phục. Không có thập tự giá nào phải mang mà Chúa Kitô chưa từng mang vì chúng ta và không chịu đựng với chúng ta bây giờ.”

Lạy Chúa, Chúa đã chinh phục thế gian. Hãy giúp con trở thành nhà vô địch của hy vọng ngày hôm nay!

Nguồn: the word among us
Chuyển ngữ: Linh mục Phaolô Vũ Đức Thành, SDD.